

MSE-220 Gel repair

(6309810)



NL

MSE-220 Gel repair

Gebruiksaanwijzing 2

EN

MSE-220 Gel repair

Instructions for use 4

DE

MSE-220 Gel repair

Mode d'emploi 6

FR

MSE-220 Gel repair

Mode d'emploi 8

ES

MSE-220 Gel repair

Instrucciones..... 10

MS Schippers
Passion for farming

NL Klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0) 14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundenservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278



MSE-220 Gel Repair

- Graniethard
- Zeer slijtvast
- Vloeistofdicht
- Chemicaliënbestendig
- Snel te verwerken
- Transparant

Product

Unieke epoxygel ideaal voor het repareren van scheuren en zaagsneden in beton.

Verpakking

Component A + B hebben een gezamenlijk gewicht van 5,5 kg.

3,73 kg blik component A

1,77 kg blik component B

Toepassing & Ondergronden

- Reparatie van scheuren en zaagsneden.
- Niet te gebruiken op een doorbuigende of bewegende ondergronden.
- Gebruik op ondergronden vrij van loszittende delen, vet, stof, vuil, etc..
- Ondergrond moet voldoende drukvast en trekvast zijn.

Eigenschappen

- Duurzaam en hoogwaardig.
- Zeer eenvoudig te reinigen.
- Drukvast
- Maximaal bestand tegen chemicaliën.

Gereedschap

- Boormachine
- Mixer
- Ruiten trekker
- Plamuurmes

Verbruik

Het verbruik is afhankelijk van de grootte en diepte van de scheuren en gaten.

Technische gegevens

Type product: 2- componenten epoxygel

Mengverhouding: Totale inhoud van component A + B = 5,5 kg samen. Dit komt overeen met 3,73 kg van component A en 1,77 kg van component B.

Droogtijd: De droogtijd van de MSE-220 gel repair is afhankelijk van de vochtigheid en de temperatuur. Bij een Relatieve luchtvochtigheid van 65% en een temperatuur van 20°C gelden de onderstaande normen.

Beloopbaar: na 24 uur

Mechanisch belastbaar: na 2 dagen

Chemisch belastbaar: na 7 dagen

Gebruiksaanwijzingen

Voorzorgsmaatregelen

Ondergrond niet repareren met MSE-220 Gel Repair bij de volgende condities:

- Vocht in de beton

Als er vocht in de beschadigde beton zit dat moet men wachten totdat de beton droog is.

Breng een stuk plastic van 1 x 1 meter aan op de vloer en plak de randen af met duct tape. Wacht 24 uur. Indien er druppels onder het plastic zitten is de ondergrond vochtig. Laat de ondergrond drogen totdat er geen vocht meer inzit.

- Losse of slecht vastzittend beton

Als het beton losse stukken heeft of stof ligt op de ondergrond, dan zal de coating niet hechten totdat al het losse materiaal is gerepareerd, of het stof is verwijderd.

Tips en advies voor een optimaal gebruik

Reinigen

- Verwijder alle grove onregelmatigheden, zoals voeder- en mestresten.
- Verwijder het vet of olie op de vloer (gebruik een oplosmiddel, bijvoorbeeld: aceton of xyleen)
- Reinig de vloer met MS-5 Agricoat Cementex, om een diepte reiniging te bewerkstelligen (zie gebruiksaanwijzing MS-5 Agricoat Cementex).
- Vloer volgens gebruiksaanwijzing MS-5 Agricoat Cementex met veel water naspoelen en vervolgens laten opdrogen.

Verwerking

Mengen

- Giet het B-component in het blik van het A-component. Meng minimaal 3 minuten het A-component met het B-component tot een homogeen mengsel. Dit doet u met een langzaam draaiende boormachine met mixer.
- Men dient erop te letten zo weinig mogelijk lucht in de MSE-220 gel repair te roeren door het toerental van de boormachine aan te passen.

Verwerken

- Verdeel het mengsel met een ruitentrekker in het gat of in de scheur.
- Strijk enkele keren over dezelfde plek, op die manier wordt de MSE-220 Gel Repair goed opgenomen in het gat of in de scheur.
- Verwerkingstemperatuur tussen de 10°C - 30°C.
- De MSE-220 Gel Repair is tot 20 minuten na het mengen te verwerken bij een temperatuur tussen de 15°C - 20°C.

Na gebruik

- Het gereedschap wegwerpen of schoonmaken met water.
- Niet gebruikt product laten uitharden in het blik en naar een verzamelpunt voor klein chemisch afval brengen.

Bewaring

- 12 maanden houdbaar in een gesloten originele verpakking.
- Best te bewaren bij een temperatuur tussen de 10-25°C.
- Donker en vorstvrij bewaren.

Coating Product Specificatie (CPS) november 2010



MSE-220 Gel Repair

- Rock hard
- Extremely durable
- Waterproof
- Resistant to chemicals
- Quick to prepare
- Transparent

Product

Unique epoxy gel ideal for repairing tears and cutting grooves in concrete.

Packs

Components A + B have a combined weight of 5.5kg.

3.73kg tin of component A

1.77kg tin of component B

Uses and Surfaces

- Repair of tears and cutting grooves.
- Not to be used on flexible or moveable surfaces.
- Use on surfaces that are free from loose particles, grease, dust, dirt etc.
- Surface must be sufficiently compression resistant and have adequate tensile strength

Properties

- Durable and excellent quality
- Very simple to clean.
- Compression resistant
- Maximum resistance to chemicals.

Tools

- Drill
- Mixer
- Window squeegee
- Filling knife

Coverage

Coverage depends on the size and depth of the tears and holes.

Technical data

Type of product: 2-component epoxy gel

Mixture: Total weight of components A+B = 48kg combined. This corresponds to 3.73kg of component A and 1.77kg of component B.

Drying time: The drying time for the MSE-220 gel repair depends on the humidity and temperature. A relative humidity of 65% and a temperature of 20°C will give the results below:

Ready to be walked on after: 24 hours

Ready to bear machinery after: 2 days

Ready to resist chemicals after: 7 days

Instructions

Precautionary measures

Do not repair surface with MSE-220 Gel Repair in the following situations:

- Moisture in the concrete

If there is moisture in the damaged concrete, it must first be thoroughly dried out.

Apply a piece of plastic 1 x 1 metre to the floor and stick the edges down with duct tape. Wait for 24 hours. If there are droplets under the plastic this indicates that the surface is moist. Leave the surface to dry until it contains no more moisture.

- Loose or badly attached concrete

If there are loose pieces of concrete or there is dust on the subsurface, the coating will not adhere until the loose materials have been repaired or the dust has been removed.

Tips and advice for optimum usage

Cleaning

- Remove all coarse irregularities such as feed and manure residues.
- Remove fat or oil from the floor (use a solvent, e.g. acetone or xylene)
- Clean the floor with MS-5 Agricoat Cementex in order to ensure the surface is deep-cleaned (see MS-5 Agricoat Cementex instructions).
- Then, in line with MS-5 Agricoat Cementex instructions, rinse with copious amounts of water and leave to dry.

Preparing

Mixing

- Pour component B into the tin of component A. Mix component A with component B for at least 3 minutes, until a homogenous mixture is obtained. Use a slowly turning drill with a mixer attachment for this purpose.
- The revolutions of the drill must be amended to ensure that as little air as possible is incorporated into the MSE-220 gel repair.

Applying

- Distribute the mixture into the hole or tear with a window squeegee.
- Smooth over the same place several times in order to ensure that the MSE-220 Gel Repair fills up the hole or tear properly.
- Application temperature of between 10°C and 30°C.
- MSE-220 Gel Repair can be used for up to 20 minutes after mixing at a temperature of between 15 and 20°C.

After use

- Throw away or clean tools with water.
- Leave unused product to harden off in the can and take to a collection point for small, chemical waste.

Storage

- 12 months shelf-life in closed, original packaging.
- Store at a temperature of between 10 and 25°C.
- Keep in a dark and frost-free place.

Coating Product Specification (CPS) November 2010



MSE-220 Gel Repair

- Granithärte
- Sehr verschleißfest
- Flüssigkeitsfest
- Chemikalienbeständig
- Schnell zu verarbeiten
- Transparent

Produkt

Einzigartiges Epoxidgel, ideal zur Reparatur von Rissen und Sägeschnitten in Beton

Verpackung

Komponenten A + B haben ein Gesamtgewicht von 5,5 kg.

3,73 kg Dose Komponente A

1,70 kg Dose Komponente B

Anwendung & Untergründe

- Reparatur von Rissen und Sägeschnitten.
- Nicht anwendbar auf einem gewölbten oder beweglichem Untergrund.
- Verwenden auf Untergründen, frei von losen Teilen, Fett, Staub, Schmutz, usw.
- Untergrund muss ausreichend druck- und zugfest sein.

Eigenschaften

- Nachhaltig und hochwertig.
- Sehr einfach zu reinigen
- Druckfest
- Höchst beständig gegen Chemikalien

Werkzeug

- Bohrmaschine
- Mixer
- Fensterabzieher
- Spachtel

Verbrauch

Der Verbrauch ist von der Größe und Tiefe der Risse und Löcher abhängig.

Technische Daten

Produkttyp:	2-Komponenten-Epoxidgel
Mischverhältnis:	Gesamter Inhalt der Komponenten A + B = 5,5 kg. Dies entspricht 3,73 kg der Komponente A und 1,77 kg der Komponente B.
Trocknungszeit:	Die Trocknungszeit des MSE-220 Gel Repair ist von der Feuchtigkeit und der Temperatur abhängig. Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 65% und einer Temperatur von 20°C gelten die unten stehenden Normen. Begehrbar nach: 24 Stunden Mechanisch belastbar nach: 2 Tagen Chemisch belastbar nach: 7 Tagen

Gebrauchsanweisung

Vorsorgemaßnahmen

Den Untergrund unter den folgenden Bedingungen nicht mit MSE-220 Gel Repair behandeln:

- Feuchtigkeit im Beton

Wenn sich im beschädigten Beton Feuchtigkeit befindet, muss gewartet werden bis der Beton trocken ist.

Bringen Sie ein Stück Plastik mit einer Größe von 1 x 1 m auf dem Boden an und kleben Sie die Ränder mit duct tape ab.

Warten Sie 24 Stunden. Wenn sich Tropfen unter dem Plastik befinden, ist der Untergrund feucht. Lassen Sie den Untergrund trocknen bis sich keine Feuchtigkeit mehr im Untergrund befindet.

- Loser oder schlecht sitzender Beton

Wenn der Beton lose Stücke aufweist oder auf dem Untergrund Staub liegt, wird die Beschichtung nicht haften bis das ganze lose Material repariert wurde oder der Staub entfernt wurde.

Tipps und Empfehlungen für die optimale Anwendung

Reinigen

- Entfernen Sie alle groben Unregelmäßigkeiten, wie Futter- und Mistreste.
- Entfernen Sie das Fett oder Öl vom Boden (benutzen Sie ein Lösungsmittel, z.B. Aceton oder Xylen)
- Reinigen Sie den Boden mit MS-5 Agricoat Cementex, um eine tiefe Reinigung zu erreichen (siehe Gebrauchsanweisung MS-5 Agricoat Cementex).

- Boden entsprechend Gebrauchsanweisung MS-5 Agricoat Cementex mit viel Wasser nachspülen und dann trocknen lassen.

Verarbeitung

Mischen

- Gießen Sie die B-Komponente in die Dose der A-Komponente. Mischen Sie die A-Komponente mindestens 3 Minuten mit der B-Komponente zu einer homogenen Mischung. Dies tun Sie mit einer langsam laufenden Bohrmaschine mit Mixer.
- Es ist darauf zu achten, so wenig Luft wie möglich in das MSE-220 Gel Repair zu rühren, indem man die Drehzahl der Bohrmaschine anpasst.

Verarbeiten

- Verteilen Sie die Mischung mit einem Fensterabzieher in das Loch oder in den Riss.
- Streichen Sie einige Male über dieselbe Stelle, auf diese Weise wird das MSE-220 Gel Repair gut vom Loch oder Riss aufgenommen.
- Verarbeitungstemperatur zwischen 10°C - 30°C.
- Das MSE-220 Gel Repair ist bei einer Temperatur zwischen 15° – 20 °C bis 20 Minuten nach dem Mischen zu verarbeiten.

Nach der Anwendung

- Das Werkzeug wegwerfen oder mit Wasser reinigen.
- Nicht benutztes Produkt in der Dose aushärten lassen und zu einer Sammelstelle für kleinen chemischen Abfall bringen.

Lagerung

- 12 Monate in der geschlossenen Originalverpackung haltbar.
- Am besten bei einer Temperatur zwischen 10-25°C aufbewahren.
- Dunkel und frostfrei lagern.

Spezifikation des Beschichtungsprodukts (CPS) November 2010



MSE-220 Gel Repair

- Dur comme du granite
- Très résistant à l'usure
- Étanche aux liquides
- Résistant aux produits chimiques
- Rapide à mettre en œuvre
- Transparent

Produit

Gel époxy unique pour réparer les fissures et traits de scie dans le béton.

Conditionnement

L'ensemble des composants A + B a un poids total de 5,5 kg.

Boîte de 3,73 kg de composant A

Boîte de 1,77 kg de composant B

Application & supports

- Réparation de fissures et traits de scie
- Ne pas utiliser sur un support fléchissant ou mobile
- Utilisation sur une surface exempte d'éléments détachés, de graisse, poussière, salissures etc.
- Le support doit être suffisamment résistant à la pression et à la traction.

Caractéristiques

- Durable et de qualité.
- Très facile à nettoyer.
- Résistant à la pression.
- Résistance maximale contre les produits chimiques.

Outils

- Perceuse
- Mélangeur
- Raclette à vitres
- Couteau à enduire

Consommation

La consommation dépend de la taille et de la profondeur des fissures et trous.

Informations techniques

- Type de produit : gel époxy à 2 composants.
- Proportion de mélange : Le poids total de l'ensemble des composants A + B est de 5,5 kg. Cela correspond à 3,73 kg de composant A, de 1,77 kg de composant B.
- Temps de séchage : Le temps de séchage du gel de réparation MSE-220 dépend de l'humidité et de la température. À une humidité relative de 65 % et une température de 20 °C, les normes ci-dessous s'appliquent :
- Praticable après : 24 heures
 - Mécaniquement chargeable après : 2 jours.
 - Chimiquement chargeable après : 7 jours.

Modes d'emploi

Précautions

Ne pas réparer le support avec le Gel de réparation MSE-220 dans les situations suivantes :

- Humidité dans le béton

Si le béton abîmé contient de l'humidité, il convient d'attendre que le béton sèche.

Poser un morceau de plastique de 1 x 1 mètre sur le sol, puis coller les bords avec du ruban adhésif entoilé. Attendez 24 heures. Après ce temps, s'il y a des gouttes sous le plastique, le support est humide. Laisser sécher le support jusqu'à assèchement complet.

- Béton détaché ou mal fixé

Si le béton présente des morceaux détachés ou que le support est poussiéreux, le revêtement ne s'accrochera pas. Il convient de réparer tout ce qui est détaché, et éliminer la poussière.

Astuces et conseils pour une mise en œuvre optimale

Nettoyage

- Enlevez toutes les impuretés, comme des restes de fourrage, de fumier.
- Nettoyer la graisse ou l'huile sur le sol (utiliser un dissolvant, par exemple : de l'acétone ou du xylène).
- Nettoyez le sol avec MS-5 Agricoat Cementex, afin d'obtenir un nettoyage en profondeur (**consultez le mode d'emploi de MS-5 Agricoat Cementex**).
- Selon le mode d'emploi du MS-5 Agricoat Cementex, rincer abondamment le sol à grande eau, puis le laisser sécher.

Mise en œuvre

Mélange

- Verser le composant B dans la boîte du composant A. Mélanger le composant A avec le composant B pendant au moins 3 minutes, pour obtenir un mélange homogène. Le mélange s'effectue à l'aide d'un mélangeur monté sur une perceuse, à une vitesse réduite.
- Il faut faire attention de faire rentrer le moins possible d'air dans le gel de réparation MSE-220 en adaptant la vitesse de rotation de la perceuse.

Application

- Répartir le mélange à l'aide de la raclette dans le trou ou la fissure.
- Passer la raclette plusieurs fois au même endroit, de cette manière le gel de réparation MSE-220 pénétrera bien dans le trou ou la fissure.
- Température d'utilisation : entre 10 et 30 °C.
- Le gel de réparation MS-220 peut être travaillé jusqu'à 20 minutes après le mélange à une température située entre 15 et 20 °C.

Après mise en œuvre

- Jeter les outils ou les nettoyer à l'eau.
- Laisser durcir le produit restant dans la boîte, puis le porter à une déchetterie destinée aux produits chimiques.

Conservation

- Se conserve pendant 12 mois dans l'emballage d'origine fermé.
- La température de conservation idéale se situe entre 10 et 25 °C.
- Conserver à l'abri de la lumière et du gel.

Spécification de produit de revêtement (CPS), novembre 2010



MSE-220 Gel Repair

- Dureza de granito
- Muy resistente al desgaste
- Impermeable
- Resistente a los productos químicos
- De rápida aplicación
- Transparente

Producto

Gel epoxy único, ideal para la reparación de grietas y cortes en cemento.

Envase

Los componentes A + B tienen un peso conjunto de 5,5 Kg.

3,73 kg lata componente A

1,77 kg lata componente B

Aplicación y subsuelos

- Reparación de grietas y cortes.
- No utilizar sobre un subsuelo flexible o móvil.
- Utilizarlo sobre un subsuelo que no tenga partes sueltas, grasa, polvo, suciedad, etc.
- El subsuelo tiene que ser lo suficientemente firme y sólido

Propiedades

- Resistente y de alta calidad.
- Muy fácil de limpiar.
- Firme
- Resistencia máxima contra productos químicos.

Herramientas

- Taladradora
- Mezcladora
- Escobilla limpia ventanas
- Espátula

Modo de empleo

El consumo dependerá de lo grandes y profundos que sean los agujeros y grietas.

Datos técnicos

Tipo de producto: Gel epoxy en 2 componentes

Proporción de la mezcla: Contenido total de los componentes A + B = 5,5 kg. Esto equivale a 3,73 Kg del componente A y 1,77 kg del componente B.

Tiempo de secado: El tiempo de secado del MSE-220 depende de la humedad y de la temperatura. Con una humedad relativa del aire del 65% y una temperatura de 20°C se aplican las siguientes normas:
Transitable: después de 24 h.
Resistente a carga mecánica: después de 2 días
Resistente a carga química: después de 7 días

Instrucciones

Precauciones

No reparar el subsuelo con el MSE-220 Gel Repair en las siguientes condiciones:

- Humedad en el cemento

Si hay humedad en el cemento dañado hay que esperar a que se seque.

Aplique un trozo de plástico de 1 x 1 metro en el suelo y pegue los bordes con cinta aislante. Espere 24 horas. Si ve que hay gotas debajo del plástico eso quiere decir que el subsuelo está húmedo. Deje que el subsuelo se seque hasta que ya no haya más humedad.

- Cemento suelto o que no esté bien fijado

Si el cemento tiene trozos sueltos o hay polvo en el subsuelo, el revestimiento no se podrá adherir hasta que se repare el material suelto o se retire el polvo.

Procedimiento

Consejos para un uso óptimo

Limpieza

- Retire todas las grandes irregularidades, como restos de comida y estiércol.
- Retire la grasa y el aceite del suelo (utilice un disolvente, por ejemplo: acetona o xileno)
- Limpie el suelo con MS-5 Agricoat Cementex, para realizar una limpieza profunda (vea las instrucciones de MS-5 Agricoat Cementex).

- *Enjuague el suelo con mucha agua y déjelo secar según las instrucciones de MS-5 Agricoat Cementex.*

Procedimiento

Mezcla

- *Vierta el componente B en la lata del componente A. Mezcle el componente A y el B durante 3 minutos como mínimo hasta que se consiga una mezcla homogénea. Esto se hace con una taladradora con mezcladora a marcha lenta.*
- *Hay que evitar la entrada de aire en el MSE-220 gel repair cuando se mezcla, esto se consigue modificando el número de revoluciones del taladro.*

Proceso

- *Aplice la mezcla con una escobilla limpia cristales en el agujero o la grieta.*
- *Páselo varias veces por el mismo sitio, de esa forma el MSE-220 Gel Repair se introducirá bien en el agujero o grieta.*
- *La temperatura de trabajo debe ser de entre 10°C y 30°C.*
- *A una temperatura de entre 15°C y 20°C, se puede trabajar con el MSE-220 Gel Repair 20 minutos después de haberlo mezclado.*

Después de su uso

- *Tirar las herramientas o lavarlas con agua*
- *Deje que se endurezca el producto no utilizado en la lata y llévelo a un punto de recogida de basura química.*

Almacenamiento

- *Se puede conservar 12 meses en su empaquetado original cerrado.*
- *Se recomienda guardarlo a una temperatura de entre los 10º y los 25º.*
- *Almacenarlo en un sitio seco y sin riesgo de heladas.*

Especificaciones del producto de revestimiento, De noviembre 2010



NL Klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)1733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278

